

lovat s čerpadlem bez dozoru. ● Pokud je napájecí kabel poškozen, nelze jej vyměnit a zařízení se stává nepoužitelným ● Zástrčka nesmí být mokrá.

Návod k použití:

Znečištěný vstup čerpadla výrazně snižuje výkon čerpadla a je nutné jej vyčistit. Pro snížení průtoku použijte regulační knoflík na vstupu.

Údržba: Odpojte čerpadlo od zdroje napájení. Pro údržbu sejměte kryt oběžného kola. Oběžné kolo čistěte pod tekoucí vodou.

Záruka: 24 měsíců od data prodeje, platná s dokladem o koupi. Záruka se nevztahuje na součásti podléhající přirozenému opotřebení a na poškození způsobené nesprávným používáním.

HU Szivattyú ,Multi Use'

Univerzális vízszivattyú különféle alkalmazásokhoz - akváriumban, otthoni szökőkútban, paludáriumban, vízesésben, szűrőben.

Biztonsági szabályok:

Csak beltéri használatra ● A szivattyú csak teljes merülésben működik. ● Karbantartás előtt húzza ki a szivattyút az áramforrásból. ● Gyermekek és fizikai vagy szellemi korlátozásokkal rendelkező személyek felügyelet nélkül nem kezelhetik a szivattyút. ● Ha a tápkábel megsérül, nem cserélhető, és a készülék használhatatlanná válik ● A dugó nem lehet nedves.

Használati utasítás:

A szivattyú szennyezett beömlőnyílása jelentősen csökkenti a szivattyú teljesítményét, és tisztítani kell. A folyás csökkentése érdekében használja a beömlőnyílás szabályozó gombját.

Karbantartás: Húzza ki a szivattyút az áramforrásból. A karbantartáshoz távolítsa el a járókerék fedelét. Tisztítsa meg a járókereket folyó víz alatt.

Garancia: Az eladás dátumától számított 24 hónap, érvényes a vásárlást igazoló bizonylattal. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

SK Čerpadlo ,Multi Use'

Univerzálne vodné čerpadlo pre rôzne použitia - v akváriu, domácej fontáne, paludáriu, kaskáde, filtri.

Bezpečnostné pravidlá:

Používajte iba v interiéri ● Čerpadlo môže pracovať iba v úplnom ponorení. ● Pred údržbou odpojte čerpadlo od zdroja napájania. ● Deti a osoby s fyzickými alebo mentálnymi obmedzeniami nesmú manipulovať s čerpadlom bez dozoru. ● Ak je napájací kábel poškodený, nemôže byť vymenený a zariadenie sa stáva nepoužitelným ● Zástrčka nesmie byť mokrá.

Pokyny na používanie:

Znečistený vstup čerpadla výrazne znižuje výkon čerpadla a je potrebné ho čistiť. Na zníženie prietoku použite regulačný gombík na vstupe.

Údržba: Odpojte čerpadlo od zdroja napájania. Na údržbu odstráňte kryt obežného kolesa. Obežné koleso čistite pod tečúcou vodou.

Záruka: 24 mesiacov od dátumu predaja, platná s dokladom o kúpe. Záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu a na poškodenie spôsobené nesprávnym použitím.

LT Siurblys ,Multi Use'

Universalus vandens siurblys įvairioms reikmėms - akvariumui, namų fontanui, paludariumui, kriokliui, filtrui.

Saugos taisyklės:

Naudoti tik patalpose ● Siurblys gali veikti tik visiškai panardin-tas. ● Prieš atliekant priežiūrą, atjunkite siurblij nuo maitinimo šaltinio. ● Vaikai ir fizinę ar protinę negalią turintys asmenys neturėtų tvarkyti siurblio be priežiūros. ● Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jo pakeisti negalima ir įranga tampa netinkama naudoti ● Kištukas neturi būti šlapias.

Naudojimo instrukcija:

Užterštas siurblio įleidimo anga žymiai sumažina siurblio veikimą ir turi būti išvalyta. Norėdami sumažinti srautą, naudokite reguliavimo rankenėlę ant įleidimo angos.

Priežiūra: Atjunkite siurblij nuo maitinimo šaltinio. Norėdami atlikti priežiūrą, nuimkite sparnuotės dangtelį. Išvalykite sparnuotę po tekančiu vandeniu.

Garantija: 24 mėnesiai nuo pardavimo datos, galioja su pirkimo įrodymu. Garantija netaikoma komponentams, kurie natūraliai susidėvi, ir žalai, atsiradusiai dėl netinkamo naudojimo.

UA Насос ,Multi Use'

Універсальний водяний насос для різних застосувань - в акваріумі, домашньому фонтані, палюдарії, каскаді, фільтрі.

Правила безпеки:

Використовувати тільки всередині приміщень ● Насос може працювати тільки при повному зануренні. ● Перед технічним обслуговуванням відключіть насос від джерела живлення. ● Діти та особи з фізичними або розумовими обмеженнями не повинні керувати насосом без нагляду. ● Якщо шнур живлення пошкоджений, його не можна замінити, і обладнання стає непридатним ● Вилка не повинна бути вологою.

Інструкція з експлуатації:

Забруднений вхідний отвір насоса значно знижує продуктивність насоса і його необхідно чистити. Для зменшення потоку використовуйте регулювальний гвинт на вході.

Обслуговування: Відключіть насос від джерела живлення. Для обслуговування зніміть кришку робочого колеса. Промивайте робоче колесо під проточною водою.

Гарантія: 24 місяці з дати продажу, дійсна за наявності підтвердження покупки. Гарантія не поширюється на компоненти, які піддаються природному зносу, та пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання.

GR Αντλία ,Multi Use'

Καθολική αντλία νερού για διάφορες εφαρμογές - στο ενυδρείο, σπιτικό συντριβάνι, παλουδάριο, καταρράκτη, φίλτρο.

Κανόνες ασφάλειας:

Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους ● Η αντλία μπορεί να λειτουργεί μόνο σε πλήρη εμπάπτιση. ● Αποσυνδέστε την αντλία από την πηγή ρεύματος πριν από τη συντήρηση. ● Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικούς ή πνευματικούς περιορισμούς δεν πρέπει να χειρίζονται την αντλία χωρίς επίβλεψη. ● Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, δεν μπορεί να αντικατασταθεί και ο εξοπλισμός καθίσταται άχρηστος ● Το βύσμα δεν πρέπει να είναι υγρό.

Οδηγίες λειτουργίας:

Η βρώμικη είσοδος της αντλίας μειώνει σημαντικά την απόδοση της αντλίας και πρέπει να καθαριστεί. Για να μειώσετε τη ροή, χρησιμοποιήστε το κουμπί ρύθμισης στην είσοδο.

Συντήρηση: Αποσυνδέστε την αντλία από την πηγή ρεύματος. Για συντήρηση, αφαιρέστε το κάλυμμα της φτερωτής. Καθαρίστε την φτερωτή με τρεχούμενο νερό.

Εγγύηση: 24 μήνες από την ημερομηνία πώλησης, ισχύει με απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσική φθορά και ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.

RU Насос ,Multi Use'

Универсальный водяной насос для различных применений - в аквариуме, домашнем фонтане, палудариуме, каскаде, фильтре.

Правила безопасности:

Использовать только внутри помещений ● Насос может работать только при полном погружении. ● Перед техническим обслуживанием отключите насос от источника питания. ● Дети и лица с физическими или умственными ограничениями не должны обращаться с насосом без надзора. ● Если шнур питания поврежден, его нельзя заменить, и оборудование становится непригодным для использования ● Вилка не должна быть влажной.

Инструкция по эксплуатации:

Загрязненный вход насоса значительно снижает производительность насоса и должен быть очищен. Чтобы уменьшить поток, используйте регулятор на входе.

Обслуживание: Отключите насос от источника питания. Для обслуживания снимите крышку крыльчатки. Промойте крыльчатку под проточной водой.

Гарантия: 24 месяца с даты продажи, действует при наличии подтверждения покупки. Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу, и повреждения, вызванные неправильным использованием.

Pond pump	P (W)	Q max (l/h)	H max (m)
Multi Use 600	5	600	1.0
Multi Use 1000	18	1000	1.6
Multi Use 1500	26	1500	2.0

hap pet	HAPPET Sp. z o.o. Kotowo 42, 60-009 Poznań, Poland www.happet.eu
----------------	---

PUMP Multi Use

EN Pump ,Multi Use'

Universal water pump for various applications - in the aquarium, home fountain, paludarium, cascade, filter.

Safety rules:

Use only indoors ● The pump can only operate in full immersion. ● Disconnect the pump from the power source before maintenance. ● Children and persons with physical or mental limitations should not handle the pump without supervision. ● If the power cord is damaged, it cannot be replaced and the equipment becomes unusable ● The plug must not be wet.

Operating instructions:

A dirty pump inlet significantly reduces the pump's performance and must be

cleaned. To reduce the flow, use the adjustment knob at the inlet.

Maintenance: Disconnect the pump from the power source. To maintain, remove the impeller cover. Clean the impeller under running water.

Warranty: 24 months from the date of sale, valid with proof of purchase. The warranty does not cover components subject to natural wear and tear and damage resulting from improper use.

PL Pompa ,Multi-use'

Uniwersalna pompa wodna do różnych zastosowań - w akwariu, domowej fontannie, paludarium, kaskadzie, filtrze.

Zasady bezpieczeństwa:

Używać tylko wewnątrz pomieszczeń ● Pompa może pracować tylko w pełnym zanurzeniu. ● Przed zabiegami konserwacyjnymi odłączyć pompę od źródła prądu. ● Dzieci i osoby z ograniczeniami fizycznymi lub umysłowymi bez nadzoru nie mogą manipulować przy pompie ● Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, nie może być wymieniony a sprzęt staje się bezużyteczny ● Wtyczka nie może być wilgotna.

Instrukcja obsługi:

Zanieczyszczony wlot pompy znacznie zmniejsza wydajność pompy, należy go czyścić. W celu zmniejszenia przepływu użyć pokrętki regulacyjnego na wlocie.

KONSERWACJA: odłącz pompę od źródła zasilania. W celu konserwacji należy zdjąć osłonę wirnika. Wirnik czyścić pod bieżącą wodą.

Gwarancja: 24 miesiące od daty sprzedaży, ważna z dowodem zakupu. Gwarancji nie podlegają elementy ulegające naturalnemu zużyciu oraz uszkodzenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania.

DE Pumpe ,Multi Use'

Universelle Wasserpumpe für verschiedene Anwendungen - im Aquarium, Hausbrunnen, Paludarium, Kaskade, Filter.

Sicherheitsregeln:

Nur drinnen verwenden ● Die Pumpe kann nur im voll ein-

getauchten Zustand betrieben werden. ● Vor Wartungsarbeiten die Pumpe vom Stromnetz trennen. ● Kinder und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen dürfen die Pumpe ohne Aufsicht nicht handhaben. ● Wenn das Stromkabel beschädigt ist, kann es nicht ersetzt werden und das Gerät wird unbrauchbar ● Der Stecker darf nicht nass sein.

Bedienungsanleitung:

Ein verschmutzter Pumpeneinlass verringert die Leistung der Pumpe erheblich und muss gereinigt werden. Um den Durchfluss zu verringern, verwenden Sie den Einstellknopf am Einlass.

Wartung: Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz. Entfernen Sie zur Wartung die Abdeckung des Laufrads. Reinigen Sie das Laufrad unter fließendem Wasser.

Garantie: 24 Monate ab Verkaufsdatum, gültig mit Kaufnachweis. Die Garantie umfasst keine Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

FR Pompe ,Multi Use'

Pompe à eau universelle pour diverses applications - dans l'aquarium, la fontaine domestique, le paludarium, la cascade, le filtre.

Règles de sécurité:

Utiliser uniquement à l'intérieur ● La pompe ne peut fonctionner qu'en immersion complète. ● Débranchez la pompe de la source d'alimentation avant l'entretien. ● Les enfants et les personnes ayant des limitations physiques ou mentales ne doivent pas manipuler la pompe sans surveillance. ● Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut pas être remplacé et l'équipement devient inutilisable ● La prise ne doit pas être humide.

Instructions d'utilisation:

Une entrée de pompe sale réduit considérablement les performances de la pompe et doit être nettoyée. Pour réduire le débit, utilisez le bouton de réglage à l'entrée.

Entretien: Débranchez la pompe de la source d'alimentation. Pour l'entretien, retirez le couvercle de l'impulseur. Nettoyez l'impulseur sous l'eau courante.

Garantie: 24 mois à compter de la date de vente, valable avec une preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les composants soumis à une usure naturelle et les dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

ES Bomba ,Multi Use'

Bomba de agua universal para diversas aplicaciones - en el acuario, fuente doméstica, paludario, cascada, filtro.

Normas de seguridad:

Utilizar solo en interiores ● La bomba solo puede funcionar en inmersión total. ● Desconecte la bomba de la fuente de alimentación antes del mantenimiento. ● Los niños y las personas con limitaciones físicas o mentales no deben manejar la bomba sin supervisión. ● Si el cable de alimentación está dañado, no se puede reemplazar y el equipo se vuelve inutilizable ● El enchufe no debe estar húmedo.

Instrucciones de uso:

Una entrada de bomba sucia reduce significativamente el rendimiento de la bomba y debe limpiarse. Para reducir el flujo, use la perilla de ajuste en la entrada.

Mantenimiento: Desconecte la bomba de la fuente de alimentación. Para el mantenimiento, retire la cubierta del impulsor. Limpie el impulsor bajo agua corriente.

Garantía: 24 meses a partir de la fecha de venta, válida con prueba de compra. La garantía no cubre componentes sujetos a desgaste natural y daños resultantes del uso indebido.

IT Pompa ,Multi Use'

Pompa d'acqua universale per vari usi - nell'acquario, nella fontana domestica, nel paludario, nella cascata, nel filtro.

Norme di sicurezza:

Utilizzare solo all'interno ● La pompa può funzionare solo in immersione completa. ● Scol-

legare la pompa dalla fonte di alimentazione prima della manutenzione. ● I bambini e le persone con limitazioni fisiche o mentali non devono maneggiare la pompa senza supervisione. ● Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non può essere sostituito e l'apparecchiatura diventa inutilizzabile ● La spina non deve essere umida.

Istruzioni per l'uso:

L'ingresso della pompa sporco riduce significativamente le prestazioni della pompa e deve essere pulito. Per ridurre il flusso, utilizzare la manopola di regolazione sull'ingresso.

Manutenzione: Scollegare la pompa dalla fonte di alimentazione. Per la manutenzione, rimuovere il coperchio dell'elettropompa. Pulire l'elettropompa sotto acqua corrente.

Garanzia: 24 mesi dalla data di vendita, valida con prova d'acquisto. La garanzia non copre i componenti soggetti a usura naturale e i danni derivanti da un uso improprio.

PT Bomba ,Multi Use'

Bomba de água universal para várias aplicações - no aquário, na fonte doméstica, no paludário, na cascata, no filtro.

Regras de segurança:

Use apenas em ambientes internos ● A bomba só pode funcionar em imersão total. ● Desconecte a bomba da fonte de energia antes da manutenção. ● Crianças e pessoas com limitações físicas ou mentais não devem manusear a bomba sem supervisão. ● Se o cabo de alimentação estiver danificado, não pode ser substituído e o equipamento fica inutilizável ● A tomada não deve estar molhada.

Instruções de uso:

Uma entrada de bomba suja reduz significativamente o desempenho da bomba e deve ser limpa. Para reduzir o fluxo, use o botão de ajuste na entrada.

Manutenção: Desconecte a bomba da fonte de energia. Para manutenção, reti-

re a tampa do impulsor. Limpe o impulsor sob água corrente.

Garantia: 24 meses a partir da data de venda, válida com prova de compra. A garantia não cobre componentes sujeitos a desgaste natural e danos resultantes de uso inadequado.

RO Pompă ,Multi Use'

Pompă de apă universală pentru diverse aplicații - în acvariu, fântână de casă, paludarium, cascadă, filtru.

Reguli de siguranță:

Utilizați numai în interior ● Pompă poate funcționa doar în imersie completă. ● Deconectați pompa de la sursa de alimentare înainte de întreținere. ● Copiii și persoanele cu limitări fizice sau mentale nu trebuie să manipuleze pompa fără supraveghere. ● Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu poate fi înlocuit și echipamentul devine inutilizabil ● Conectorul nu trebuie să fie umed.

Instrucțiuni de utilizare:

O intrare a pompei murdară reduce semnificativ performanța pompei și trebuie curățată. Pentru a reduce fluxul, utilizați butonul de reglare de la intrare.

Întreținere: Deconectați pompa de la sursa de alimentare. Pentru întreținere, scoateți capacul rotorului. Curățați rotorul sub apă curentă.

Garanție: 24 de luni de la data vânzării, valabilă cu dovada achiziției. Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii naturale și daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

CZ Čerpadlo ,Multi Use'

Univerzální vodní čerpadlo pro různé aplikace - v akváriu, domácí fontáně, paludáriu, kaskádě, filtru.

Bezpečnostní pravidla:

Používejte pouze v interiéru ● Čerpadlo může pracovat pouze v plném ponoření. ● Před údržbou odpojte čerpadlo od zdroje napájení. ● Děti a osoby s fyzickými nebo duševními omezeními by neměly manipu-